

**ORDEN DE ADORACIÓN + ORDER OF WORSHIP**  
**16 de Marzo de 2025 + March 16, 2025**  
2o Domingo de Cuaresma + 2nd Sunday of Lent  
Mes de la Historia de La Mujer + Women's History Month

+++++

**+ HIMNO DE ALABANZA / HYMN OF PRAISE**

"Dios de gracia, Dios de gloria"

*MVPC # 287 (vv. 1, 2, 3)*

"God of Grace and God of Glory"

*UMH # 577 (vv. 1, 3, 4)*

**+ BIENVENIDA / WELCOME**

**+ LLAMADA A LA ADORACIÓN / CALL TO WORSHIP**

Basada en Salmo 27 / Based on Psalm 27

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dios escúchanos cuando a ti nos<br>dirijamos.<br><b>¡Ten compasión de nosotros, y<br/>respóndenos!</b><br>¡No escondas de nosotros tu<br>rostro!<br><b>No apartes con enojo a estos<br/>siervos tuyos, tú que siempre<br/>has sido nuestra ayuda.</b><br>¡No nos dejes ni nos desampares,<br>oh Dios de nuestra salvación!<br><b>No nos entregues a la voluntad<br/>de nuestros adversarios.</b><br>Enséñanos, oh Dios, tu camino, y<br>llévanos por el camino recto.<br><b>Nosotros estamos seguros que<br/>hemos de ver la bondad de Dios<br/>en esta tierra de los vivientes.</b><br>¡Esperemos en Dios!<br><b>Seamos fuertes y nuestros<br/>corazones cobren coraje.</b><br>¡Esperemos en Dios!<br><b>Adoremos a Dios que nos ama,<br/>nos salva, y nos llama.</b> | Hear us, O God, when we cry<br>aloud.<br><b>Be gracious to us and answer<br/>us!</b><br>Do not hide your face from us.<br><br><b>Do not turn your servants away<br/>in anger, you who have been<br/>our help.</b><br>Do not cast us off; do not forsake<br>us, O God of our salvation!<br><b>Do not give us up to the will of<br/>our adversaries.</b><br>Teach us your way, O God, and<br>lead us on a level path.<br><b>For we believe that we shall see<br/>the goodness of God in the land<br/>of the living.</b><br>Let us wait for God!<br><b>Let us be strong, and let our<br/>hearts take courage.</b><br>Let us wait for God!<br><b>Let us worship God who loves<br/>us, saves us and calls us.</b> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**+ ORACIÓN DE APERTURA / OPENING PRAYER**

**+ EL PASAR DE LA PAZ / PASSING THE PEACE**

**+ HIMNO DE PREPARACIÓN / HYMN OF PREPARATION**

"Dance en la mañana"

*MVPC # 128 (vv. 1, 2, 3)*

"Lord of the Dance"

*UMH # 261 (vv. 1, 2, 3)*

**+ LECTURA / READING**

[Lucas 13:31-35](#)

Español

[Luke 13:31-35](#)

English

**HIMNO CORAL / CHORAL ANTHEM**

"Cabeza ensangrentada" (*MVPC # 139*)

Coro de Echo Park

"O Sacred Head Now Wounded" (*UMH # 286*)

Echo Park Choir

Mina Rhee

**MENSAJE / MESSAGE**

Pastor Frank Wulf

Zorros y gallinas / Foxes and hens

**RESPUESTA CANTADA / SUNG RESPONSE**

"El es Rey"

*MVPC # 173 (v. 1)*

"He Is Lord"

*UMH # 177 (vv.)*

**OFRENDA / OFFERING**

**OFERTORIO / OFFERTORY**

Lisa Palombi

"Child of God"

Mina Rhee

"Hijo/a de Dios"

**+ DOXOLOGÍA / DOXOLOGY**

"A Dios, el Padre celestial"

*MVPC # 21*

"Praise God from Whom All Blessings Flow"

*UMH # 95*

**ORACIONES DEL PUEBLO / PRAYERS OF THE PEOPLE**

**ANUNCIOS / ANNOUNCEMENTS**

**+ HIMNO DE DEDICACIÓN / HYMN OF DEDICATION**

"Como podre estar triste"

*MVPC # 241 (vv. 1, 2, 3)*

"His Eye Is on the Sparrow"

*TFWS # 2146 (vv. 1, 2, 3)*

## + BENDICIÓN / BENEDICTION

Pastor Frank Wulf

## POSTLUDIO / POSTLUDIO

Mina Rhee/Lincoln Castillo

+++++

### Himno de Alabanza / Hymn of Praise

### **Dios de gracia, Dios de gloria / God of Grace and God of Glory**

Letra/Words: Harry Emerson Fosdick

Traducción al español/Spanish translation: Federico J. Pagura

Música/Music: John Hughes

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><u>Verso 1:</u><br/>Dios de gracia, Dios de gloria,<br/>danos hoy de tu poder;<br/>a tu_antigua_iglesia adorna,<br/>con un nuevo florecer.</p> <p>Danos luz y valentía<br/>en la hora del deber,<br/>en la hora del deber.</p> <p><u>Verso 2:</u><br/>Guíanos por las más altas<br/>rutas de la santidad;<br/>proclamando, para_el alma,<br/>verdadera libertad.</p> <p>Danos luz y valentía<br/>y firmeza_en tu verdad,<br/>y firmeza en tu verdad.</p> <p><u>Verso 3:</u><br/>Líbranos de resignarnos,<br/>imparciales, frente_al mal;<br/>sea nuestro_anhelo santo<br/>reflejar tu_eterno_ideal.</p> <p>Danos luz y valentia<br/>para_hacer tu voluntad,<br/>para_hacer tu voluntad.</p> | <p><u>Verse 1:</u><br/>God of grace and God of glory,<br/>on thy people pour thy power;<br/>crown thine ancient church's story;<br/>bring her bud to glorious flower.</p> <p>Grant us wisdom, grant us courage<br/>for the facing of this hour,<br/>for the facing of this hour.</p> <p><u>Verse 3:</u><br/>Cure thy children's warring madness,<br/>bend our pride to thy control;<br/>shame our wanton, selfish gladness,<br/>rich in things and poor in soul.</p> <p>Grant us wisdom, grant us courage<br/>lest we miss thy kingdom's goal,<br/>lest we miss thy kingdom's goal.</p> <p><u>Verse 4:</u><br/>Save us from weak resignation<br/>to the evils we deplore;<br/>let the search for thy salvation<br/>be our glory evermore.</p> <p>Grant us wisdom, grant us courage<br/>serving thee whom we adore,<br/>serving thee whom we adore.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## **Himno de Preparación/ Hymn of Preparation**

### **Dancé en la mañana / Lord of the Dance**

Letra y Música/Words & Music: Sydney Carter

Traducción al inglés/English translation: Federico J. Pagura

Harmony/Armonía: Gary Alan Smith

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><u>Verso 1:</u><br/>Dancé en la mañana<br/>cuando_el mundo nació,<br/>y dancé_en las estrellas,<br/>la luna y el sol.</p> <p>Descendí de los cielos<br/>y_en la tierra dancé,<br/>y fue mi cuna<br/>allí_en Belén.</p> <p><u>Estribillo:</u><br/>Ven, pues, conmigo a danzar,<br/>que el Señor de la danza soy;<br/>y doquier estén allí también yo estoy<br/>y_en la danza a todos les puedo guiar.</p> <p><u>Verso 2:</u><br/>Para_el fariseo<br/>y_el escriba dancé.<br/>No quisieron danzar<br/>cuando yo les invité.</p> <p>Y llamé pescadores:<br/>a Jacobo y a Juan;<br/>la danza pudo<br/>continuar.</p> <p><u>Estribillo:</u><br/>Ven, pues, conmigo a danzar,<br/>que el Señor de la danza soy;<br/>y doquier estén allí también yo estoy<br/>y_en la danza a todos les puedo guiar.</p> <p><u>Verso 3:</u><br/>Dancé en un sábado<br/>y un cojo sané,<br/>y la gente piadosa<br/>me dijo que_era_infiel.</p> <p>Me azotaron,<br/>me hirieron,<br/>me colgaron al fin<br/>en una cruz para morir.</p> | <p><u>Verse 1:</u><br/>I danced in the morning<br/>when the world was begun,<br/>and I danced in the moon<br/>and the stars and the sun.</p> <p>And I came down from heaven<br/>and I danced on the earth,<br/>at Bethlehem<br/>I had my birth.</p> <p><u>Refrain:</u><br/>Dance, then, wherever you may be;<br/>I am the Lord of the Dance, said he.<br/>And I'll lead you all, wherever you may be,<br/>and I'll lead you all in the dance, said he.</p> <p><u>Verse 2:</u><br/>I danced for the scribe<br/>and the Pharisee,<br/>but they would not dance<br/>and they would not follow me.</p> <p>I danced for the fishermen,<br/>for James and John;<br/>they came to me<br/>and the dance went on.</p> <p><u>Refrain:</u><br/>Dance, then, wherever you may be;<br/>I am the Lord of the Dance, said he.<br/>And I'll lead you all, wherever you may be,<br/>and I'll lead you all in the dance, said he.</p> <p><u>Verse 2:</u><br/>I danced on the sabbath<br/>when I cured the lame,<br/>the holy people<br/>said it was a shame.</p> <p>They whipped and they stripped<br/>and they hung me on high,<br/>and they left me there<br/>on a cross to die.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>Estribillo:</u><br>Ven, pues, conmigo a danzar,<br>que el Señor de la danza soy;<br>y doquier estén allí también yo estoy<br>y_en la danza a todos les puedo guiar. | <u>Refrain:</u><br>Dance, then, wherever you may be;<br>I am the Lord of the Dance, said he.<br>And I'll lead you all, wherever you may be,<br>and I'll lead you all in the dance, said he. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## **Himno Coral / Choral Anthem**

### **Cabeza ensangrentada / O Sacred Head Now Wounded**

Letra/ Words: Anónimo/Anonymous

Traducción al inglés/English translation: Paul Gerhardt, James W. Alexander

Traducción al español/Spanish translation: George P. Simmonds, Elizabeth R. Donaldson

Música/Music: Hans Leo Hassler

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>Verso 1:</u><br>Cabeza_ensangrentada,<br>herida por mi bien;<br>de_espinas coronada,<br>por fe, mis ojos ven.<br><br>De todos despreciada,<br>mi_eterno bien será;<br>por todas las edades<br>mi ser te_adorará.<br><u>Verso 2:</u><br>Cuán oprimida tu_alma<br>fue por el pecador,<br>la transgresión fue mía,<br>mas tuyo fue el dolor.<br><br>Hoy vengo con tristeza,<br>merezo tu dolor;<br>concédeme tu gracia,<br>oh, dame tu favor.<br><u>Verso 3:</u><br>Te doy loor eterno,<br>bendito Salvador,<br>por tu dolor y muerte,<br>por tu divino_amor.<br><br>Oh Salvador, deseo<br>tu gracia conocer;<br>junto_a tu cruz espero,<br>te_entrego_a ti mi ser. | <u>Verse 1:</u><br>O sacred Head, now wounded,<br>with grief and shame weighed down,<br>now scornfully surrounded<br>with thorns, thine only crown.<br><br>How pale thou art with anguish,<br>with sore abuse and scorn!<br>How does that visage languish<br>which once was bright as morn!<br><u>Verse 2:</u><br>What thou, my Lord, hast suffered<br>was all for sinners' gain;<br>mine, mine was the transgression,<br>but thine the deadly pain.<br><br>Lo, here I fall, my Savior!<br>'Tis I deserve thy place;<br>look on me with thy favor,<br>vouchsafe to me thy grace.<br><u>Verse 3:</u><br>What language shall I borrow<br>to thank thee, dearest friend,<br>for this thy dying sorrow,<br>thy pity without end?<br><br>O make me thine forever;<br>and should I fainting be,<br>Lord, let me never, never<br>outlive my love to thee. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## **Respuesta Cantada / Sung Response**

### **El es Rey / He Is Lord**

Letra y Música/Words & Music: Philippians 2:9-11

Traducción al español/Spanish translation: Felicia Fina

Música/Music: Tradicional/Traditional (arreglo/arrangement: Tom Fettke)

|                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>Verso 1:</u><br>¡El es Rey, es Señor!<br>¡Cristo ya resucitó y es Señor!<br>De rodillas todos hoy confesemos:<br>¡Él es el Señor! | <u>Verse 1:</u><br>He is Lord, He is Lord!<br>He is risen from the dead and he is Lord!<br>Ev'ry knee shall bow, ev'ry tongue confess<br>that Jesus Christ is Lord. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## **Offertorio / Offertory**

### **Child of God / Hijo/a de Dios**

Letra y Música/Words & Music: Mark A. Miller

Traducción al español/Spanish translation: Anónimo/Anonymous

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>Verso 1:</u><br>No importa lo que diga la gente,<br>diga o piense de mí,<br>soy una hija, soy una hija de Dios.<br><u>Verso 2:</u><br>No importa lo que diga la gente,<br>diga o piense de ti,<br>eres un hijo, eres un hijo de Dios.<br><u>Verso 3:</u><br>No importa lo que diga el mundo,<br>diga o piense de mí,<br>soy una hija, soy una hija de Dios.<br><u>Verso 4:</u><br>No importa lo que diga el mundo,<br>diga o piense de ti,<br>eres un hijo, eres un hijo de Dios.<br><u>Verso 5:</u><br>No importa lo que diga el gobierno,<br>decisiones, pronunciamientos sobre ti,<br>eres un hijo, eres una hija de Dios.<br><u>Estribillo:</u><br>Y no hay nada ni nadie<br>que pueda separarte, no pueden separarte<br>de la verdad de que eres alguien.<br><br>Eres familia, eres destinado a ser<br>un hijo, una hija de Dios.<br>Eres un hijo, una hija de Dios. | <u>Verse 1:</u><br>No matter what people say,<br>say or think about me,<br>I am a child, I am a child of God.<br><u>Verse 2:</u><br>No matter what people say,<br>say or think about you,<br>you are a child, you are a child of God.<br><u>Verse 3:</u><br>No matter what the world says,<br>says or thinks about me,<br>I am a child, I am a child of God.<br><u>Verse 4:</u><br>No matter what the world says,<br>says or thinks about you,<br>You are a child, you are a child of God.<br><u>Verse 5:</u><br>No matter what the government says,<br>decisions, pronouncements on you,<br>you are a child, you are a child of God.<br><u>Refrain:</u><br>And there is nothing, and no one<br>who can separate, they can't separate<br>you from the truth that you're someone.<br><br>You are family, you are meant to be<br>a child, a child of God.<br>You are a child, a child of God. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## **Doxología / Doxology**

### **A Dios el Padre celestial / Praise God from Whom All Blessings Flow**

Letra/Words: Thomas Ken

Traducción al español/Spanish translation: Desconocido/Unknown

Música/Music: Louis Bourgeois

|                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b><u>Verso 1:</u></b><br>A Dios el Padre celestial,<br>al Hijo nuestro Redentor,<br>y_al eternal Consolador<br>unidos todos alabad. | <b><u>Verse 1:</u></b><br>Praise God from whom all blessings flow;<br>praise God, all creatures here below;<br>praise him above, ye heavenly host;<br>praise Father, Son, and Holy Ghost. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## **Himno de Dedicación / Hymn of Dedication**

### **¿Cómo podré estar triste? / His Eye Is on the Sparrow**

Letra y/Words: Civila D. Martin

Traducción al español/Spanish translation: Vicente Mendoza

Música/Music: Charles H. Gabriel

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b><u>Verso 1:</u></b><br>¿Cómo podré_estar triste,<br>cómo_entre sombras ir,<br>cómo sentirme solo,<br>y_en el dolor vivir...<br><br>...si Cristo_es mi consuelo,<br>mi_amigo siempre fiel,<br>si_aun las aves tienen<br>seguro_asilo_en él?<br><br>¿Si aun las aves tienen<br>seguro asilo en él?<br><b><u>Estribillo:</u></b><br>¡Feliz, cantando_alegre,<br>yo vivo siempre_aquí;<br>si_él cuida de las aves,<br>cuidará también de mí!<br><b><u>Verso 2:</u></b><br>«Nunca te desalientes»,<br>oigo_al Señor decir<br>y_en su palabra fiado,<br>hago_al dolor huir.<br><br>A Cristo, paso_a paso,<br>yo sigo sin cesar<br>y todas sus bondades<br>me da sin limitar... | <b><u>Verse 1:</u></b><br>Why should I feel discouraged,<br>why should the shadows come,<br>why should my heart be lonely,<br>and long for heaven and home...<br><br>...when Jesus is my portion,<br>my constant friend is he?<br>His eye is on the sparrow,<br>and I know he watches me.<br><br>His eye is on the sparrow,<br>and I know he watches me.<br><b><u>Refrain:</u></b><br>I sing because I'm happy,<br>I sing because I'm free,<br>for his eye is on the sparrow,<br>and I know he watches me.<br><b><u>Verse 2:</u></b><br>"Let not your heart be troubled,"<br>his tender word I hear,<br>and resting on his goodness,<br>I lose my doubts and fears.<br><br>Though by the path he leadeth,<br>but one step I may see.<br>His eye is on the sparrow,<br>and I know he watches me. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Y todos sus bondades<br/>me da sin limitar.</p> <p><u>Estribillo:</u><br/>¡Feliz, cantando_alegre,<br/>yo vivo siempre_aquí;<br/>si_él cuida de las aves,<br/>cuidará también de mí!</p> <p><u>Verso 3:</u><br/>Siempre que soy tentado<br/>o que_en tinieblas voy,<br/>cerca de Él camino<br/>y protegido_estoy.</p> <p>Si_en mí la fe desmaya<br/>y caigo_en ansiedad<br/>tan sólo_Él me levanta,<br/>me da seguridad...</p> <p>Tan sólo_Él me levanta,<br/>me da seguridad.</p> <p><u>Estribillo:</u><br/>¡Feliz, cantando_alegre,<br/>yo vivo siempre_aquí;<br/>si_él cuida de las aves,<br/>cuidará también de mí!</p> | <p>His eye is on the sparrow,<br/>and I know he watches me.</p> <p><u>Refrain:</u><br/>I sing because I'm happy,<br/>I sing because I'm free,<br/>for his eye is on the sparrow,<br/>and I know he watches me.</p> <p><u>Verse 3:</u><br/>Whenever I am tempted,<br/>whenever clouds arise,<br/>when songs give place to sighing,<br/>when hope within me dies...</p> <p>I draw the closer to him,<br/>from care he sets me free.<br/>His eye is on the sparrow,<br/>and I know he watches me.</p> <p>His eye is on the sparrow,<br/>and I know he watches me.</p> <p><u>Refrain:</u><br/>I sing because I'm happy,<br/>I sing because I'm free,<br/>for his eye is on the sparrow,<br/>and I know he watches me.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|